



Dohoda vlastníků provozně souvisejících vodovodů

dle § 8 odst. 3 a odst. 15 písm. a) zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (dále jen zákon o vodovodech a kanalizacích), v platném znění (dále jen „zákon č. 274/2001 Sb.“)

číslo dohody v evidenci vlastníka 1:2024000964

číslo dohody v evidenci vlastníka 2:

Smluvní strany

Statutární město České Budějovice

IČO: 00244732

se sídlem nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 92 České Budějovice
zastoupené doc. Dr. Ing. Dagmar Škodovou Parmovou, primátorkou města
(dále jen „vlastník 1“ či „vlastník vodovodu 1“), na straně jedné

a

Nové Budějovice s.r.o.

IČO: 09415653

se sídlem Pod Můstkem 884/6, 252 19 Rudná
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze pod sp. zn. C
336027
zastoupená Ing. Slavomírou Tóthovou, jednatelkou
(dále jen „vlastník 2“ či „vlastník vodovodu 2“), na straně druhé

jako vlastníci provozně souvisejících vodovodů se dohodli na následujícím:

Čl. 1

Vlastnictví vodovodu

- 1.1.** Vlastník 1 tímto prohlašuje, že je výlučným vlastníkem vodovodu pro veřejnou potřebu, který se nachází na vymezených pozemcích v k. ú. České Budějovice 4 a 5, jehož zakres je uveden v Příloze č. 1 této dohody (dále „vodovod 1“).
- 1.2.** Vlastník 2 tímto prohlašuje, že je výlučným vlastníkem vodovodu pro veřejnou potřebu, který se nachází na vymezených pozemcích v k. ú. České Budějovice 4 a 5, jehož zakres je uveden v Příloze č. 1 této dohody (dále „vodovod 2“).
- 1.3.** Smluvní strany jsou povinny postoupit práva a povinnosti z této dohody jako celku i na případné budoucí či další vlastníky vodovodu 1 a vodovodu 2, přičemž druhá smluvní strana není oprávněna odepřít souhlas s postoupením bez vážného důvodu.

Čl. 2

Účel a předmět dohody

- 2.1** Účelem této dohody je upravit vztahy mezi vlastníky provozně souvisejících vodovodů ve smyslu § 8 odst. 3 a § 8 odst. 15 písm. a) zákona č. 274/2001 Sb., zákona o vodovodech a kanalizacích tak, aby bylo zajištěno jejich plynulé provozování.
- 2.2** Předmětem této dohody je vymezení vzájemných práv a povinností při předávce pitné vody z vodovodu 1 do vodovodu 2.

Čl. 3

Předávací místa

Vodovod 2 je na vodovod 1 napojen

- na pozemku parc.č. 1834/4 v k.ú. České Budějovice 4, souřadnice JTSK Y:753716,05 a X:1165740,67 a předávacím místem je šoupě, které je ve vlastnictví vlastníka 1
- na pozemku parc.č. 15/1 v k.ú. České Budějovice 5, souřadnice JTSK Y:753844,92 a X:1166311,55 a předávacím místem je šoupě, které je ve vlastnictví vlastníka 1. Toto předávací místo bude uzavřeno a nebude předávána pitná voda do vodovodu 2
- na pozemku parc.č. 15/1 v k.ú. České Budějovice 5, souřadnice JTSK Y:753720,71 a X:1166338,97 a předávacím místem je šoupě, které je ve vlastnictví vlastníka 1. Toto předávací místo bude uzavřeno a nebude předávána pitná voda do vodovodu 2

Předávací místa nebudou ke dni účinnosti této dohody vybavena zařízeními na měření množství vody předané. Jestliže vlastník 2 nepředá vodovod 2 do vlastnictví vlastníka 1 do 90 dnů od vydání kolaudačního souhlasu na vodovod 2, je vlastník 2 povinen vybudovat na své náklady na předávacích místech předávací vodoměrné šachty a vystrojit je pro osazení měřidla. Kapacitu osazovaných měřidel, rozměry vodoměrných šachet a jejich technické vystrojení je povinen vlastník 2 odsouhlasit před jejich realizací s vlastníkem 1 nebo provozovatelem vodovodu 1. Vlastník 2 je povinen tyto vodoměrné šachty, které budou jeho vlastnictvím, udržovat v řádném stavu.

Vlastník 1 je povinen neprodleně po realizaci předávacích vodoměrných šachet osadit na své náklady měřidla. Osazená měřidla budou stanoveným měřidlem v souladu se zákonem č. 505/1990 Sb., o metrologii, v platném znění, a vyhláškou č. 125/2015 Sb., v platném znění.

Pokud vlastník vodovodu 2 nevybuduje do 180 dnů ode dne vydání kolaudačního souhlasu na vodovod 2 na předávacích místech předávací vodoměrné šachty s vystrojením pro osazení měřidel s kapacitou, která byla smluvními stranami předem odsouhlasena je vlastník vodovodu 1 oprávněn přerušit nebo omezit dodávku vody do vodovodu 2 dle čl. 4.6.2. písm. g) této dohody.

Vlastník 2 se zavazuje, že bude na zájemci o připojení nového vodovodu na vodovod 2 požadovat ve správním řízení vybudování vodoměrné šachty osazené měřidlem s kapacitou odpovídající potřebě vody vodovodu zájemce na předávacím místě z vodovodu 2 do vodovodu zájemce o připojení. Vlastník 2 se zavazuje informovat vlastníka 1 o zamýšleném připojení dalšího vodovodu na vodovod 2 a konzultovat s vlastníkem 1 podmínky tohoto připojení. Vlastník 2 je povinen oznámit vlastníkovi 1 zahájení předávky pitné vody z vodovodu 2 do vodovodu zájemce.

Čl. 4

Podmínky dodávky

4.1 Jakost

4.1.1. Vlastník vodovodu 1 a vlastník vodovodu 2 se zavazují zajistit plynulé a bezpečné provozování vodovodu 1 a vodovodu 2.

4.1.2. Vlastník vodovodu 1 se zavazuje předávat pitnou vodu do vodovodu 2 v souladu s § 3 a § 3a zákona č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví, v platném znění.

4.2 Množství

Strany dohody sjednávají kapacitní limity dodávek vody předané:

maximální denní množství: 145,96 m³/den

maximální roční množství: 53.275 m³/rok (maximální množství dle PD),
35.090 m³/rok (předpokládaná roční spotřeba dle PD)

4.3 Tlakové poměry

Vlastník „vodovodu 1“ se zavazuje, že zajistí, aby dodávaná pitná voda byla na předávacím místě dodávána pod tlakem minimálně 0,2 MPa a maximálně 0,6 MPa.

4.4 Zjištění množství vody předané

4.4.1. Zjištění množství vody předané pro období, kdy předávací místo nebude osazeno měřidlem

Množství předané vody je vypočteno součtem množství dodané pitné vody konečným odběratelům připojeným na vodovod 2 (změřené měřidlem) násobeným indexem 1,15, kompenzujícím objem nefakturované pitné vody ve vodovodu 2, nedohodnou-li se smluvní strany jinak. Vlastník vodovodu 2 je povinen uzavírat smlouvy s odběrateli a množství dodané pitné vody do jednotlivých vodovodních přípojek měřit měřidly.

Vlastník vodovodu 2 je povinen předat vlastníkovi vodovodu 1 toto celkové množství dodané pitné vody (dále jen „celkové množství vody“) nejpozději do konce každého kalendářního čtvrtletí. Smluvní strany se dohodly na tom, že součástí celkového množství vody budou i informace o množství dodané pitné vody jednotlivým odběrným místům na vodovodu 2, zejména informace o adrese odběrného místa, čísle měřidla osazeného na vodovodní přípojce

odběrného místa, počátečním a koncovém stavu tohoto měřidla. V případě stanovení množství dodané pitné vody odběrným místům na základě směrných čísel podle vyhl. č. 428/2001 Sb. či na základě odborného výpočtu, které by bylo předem odsouhlaseno vlastníky 1 i 2, je vlastník vodovodu 2 povinen předat vlastníkovi vodovodu 1 informaci i o celkovém paušálním množství se způsobem jeho výpočtu po jednotlivých odběrných místech na vodovodu 2. V případě, že vlastník 2 nedodá ani po upomenutí vlastníkem 1 celkové množství vody do vlastníkem 1 stanoveného náhradního termínu, bude množství vody předané vypočteno jako čtvrtina maximálního ročního množství uvedeného v čl. 4.2. Vlastník 2 se zavazuje uhradit faktury za množství vody předané vystavené mu vlastníkem 1.

4.4.2. Zjištění množství vody předané pro období, kdy předávací místo bude osazeno měřidlem

Množství předané vody je stanoveno jako součet naměřených hodnot na měřidlech předávacích míst.

Odečty měřidel provádí vlastník vodovodu 1 v pravidelných měsíčních cyklech. Závady v měření se řeší analogicky podle ustanovení zákona č. 274/2001 Sb., a jeho prováděcí vyhlášky, která se týkají měření dodávané vody, přičemž požadavek na přezkoušení měřidla může vznést kterákoliv ze smluvních stran bez ohledu na vlastnictví měřidla. Vlastník vodovodu 2 je oprávněn zúčastnit se všech odečtů měřidla prováděných za účelem stanovení množství fakturované vody předané a zároveň je povinen zpřístupnit vlastníkovi vodovodu 1 vodoměrné šachty s měřidly. Za tímto účelem jej o prováděných odečtech bude vlastník vodovodu 1 informovat tři pracovní dny před plánovaným provedením odečtu, nedohodnou-li se smluvní strany jinak. Vlastník 1 i vlastník 2 jsou oprávněni umístit na své náklady na předávacích místech zařízení pro dálkový přenos dat měřeného množství vody.

4.5 Kontrola podmínek

Minimální roční četnost odběrů a rozsah rozborů vzorků předané pitné vody stanoví příloha č. 4 vyhlášky č. 252/2004 Sb., zákona o vodovodech a kanalizacích v platném znění. Je-li voda předaná dodávána jen po část roku (sezonně), četnost rozborů se úměrně krátí, nesmí však být menší, než uvádí nejnižší kategorie přílohy č. 4 vyhlášky č. 252/2004 Sb., v platném znění. Minimální rozsah rozborů vzorků vody předané stanoví příloha č. 5 vyhlášky č. 252/2004 Sb., v platném znění.

4.6 Zajištění funkčnosti

4.6.1. Vlastník vodovodu 1 je oprávněn přerušit nebo omezit dodávku vody do vodovodu 2 bez předchozího upozornění vlastníka vodovodu 2 jen v případech živelní pohromy, při havárii vodovodu nebo při možném ohrožení zdraví lidí nebo majetku.

4.6.2. Vlastník vodovodu 1 je oprávněn přerušit nebo omezit dodávku vody do vodovodu 2 do doby, než pomine důvod přerušení nebo omezení:

- a) při provádění plánovaných oprav, udržovacích a revizních

- pracích,
- b) nevyhovuje-li vodovod 2 technickým požadavkům tak, že jakost nebo tlak vody ve vodovodu může ohrozit zdraví a bezpečnost osob a způsobit škodu na majetku,
 - c) při prokázání neoprávněného odběru vody, tj. odběrem před měřidlem pro zjištění množství vody předané, je-li instalováno, nebo v případě, že vlastník vodovodu 2 úmyslně poškodí toto měřidlo,
 - d) při opakovaném nepředání celkového množství vody vlastníkov vodovodu 1 ve stanoveném termínu,
 - e) při nesplnění povinnosti dle čl. 4.4.1. uzavírat smlouvy s odběrateli a měřit množství dodané pitné vody vodoměrem,
 - f) neumožní-li vlastník 2 přístup vlastníkov 1 k měřidlu na předávacím místě dle čl. 4.4.2.,
 - g) nevybuduje-li vlastník vodovodu 2 do termínu stanoveného v čl. 3 vodoměrné šachty a nevystrojí-li je smluvními stranami dohodnutými měřidly,
 - h) umožní-li připojení vodovodu jiného vlastníka bez osazení předávacího místa s novým vodovodem měřidlem,
 - i) neinformuje-li vlastník 2 vlastníka 1 o zahájení předávky pitné vody podle čl. 3,
 - j) v případě prodlení vlastníka vodovodu 2 s placením podle sjednaného způsobu úhrady ceny za vodu předanou po dobu delší než 30 dnů.
- 4.6.3. V případě přerušení nebo omezení dodávky vody podle odstavce 4.6.1. nebo odstavce 4.6.2. písm. a) je vlastník vodovodu 1 oprávněn stanovit podmínky tohoto přerušení nebo omezení.
- 4.6.4. V případě, že k přerušení nebo omezení dodávky vody došlo podle odstavce 4.6.2. písm. b) až j), hradí účelně vynaložené náklady s tím spojené vlastník vodovodu 2.

4.7 Postup v odstranění závad

Vlastník vodovodu 1 je povinen neprodleně odstranit příčinu přerušení nebo omezení dodávky vody podle odstavce 4.6.1 nebo odstavce 4.6.2 písm. a) a bezodkladně obnovit dodávku vody. Vlastník vodovodu 2 je povinen poskytnout vlastníku vodovodu 1 veškerou potřebnou součinnost.

4.8 Vzájemná informovanost

Smluvní strany se zavazují vzájemně se informovat o případných odstávkách, poruchách, haváriích a stavebně-technických zásazích na vodovodu, majících vliv na provoz vodovodu druhého vlastníka. Vlastník 1 je povinen bezodkladně informovat vlastníka 2 o případných odchylkách od sjednané kvality vody předané do vodovodu 2, jsou-li mu známé. Vlastník 2 je povinen bezodkladně informovat vlastníka 1 o případných odchylkách od sjednaného množství vody předané do vodovodu 2, jsou-li mu známé.

Přerušení nebo omezení dodávky vody podle odstavce 4.6.2 je vlastník vodovodu 1 povinen oznámit vlastníkoví vodovodu 2, je-li to objektivně možné:

- a) podle odstavce 4.6.2 písm. b) až j) alespoň 5 dnů předem,
- b) podle odstavce 4.6.2 písm. a) alespoň 20 dnů předem současně s oznámením doby trvání provádění plánovaných oprav, udržovacích nebo revizních prací.

Kontaktní osobou vlastníka „vodovodu 1“ je Mgr. Tomáš Kubeš, vedoucí odboru správy veřejných statků Magistrátu města České Budějovice, tel. 386 802 501, e-mail kubest@c-budejovice.cz.

Kontaktní osobou vlastníka „vodovodu 2“ je Ing. Slavomíra Tóthová, tel.+421 915 983 243, e-mail tothova@sty-x.sk.

4.9 Řešení sporů

Veškeré spory se strany zavazují řešit smírnou cestou. V případně soudního řešení sporu je věcně a místně příslušný soud vlastníka 1.

Čl. 5

Specifikace nákladů a jejich kontrola

- 5.1** Za dodávku předané vody z vodovodu 1 do vodovodu 2 je vlastník vodovodu 2 povinen hradit vlastníku vodovodu 1 úplatu, která se vypočítá jako násobek ceny vody předané a množství vody předané za příslušné období, za které se úplata vypočítává dle čl. 6.1. této dohody. Výši ceny vody předané určuje vlastník vodovodu 1 v souladu s platnými právními předpisy, zejména při respektování cenové regulace vody předané stanovené Ministerstvem financí České republiky. Výši ceny vody předané předkládá vlastník vodovodu 1 vlastníkoví vodovodu 2 vždy před nabytím její účinnosti.

Čl. 6

Fakturace a platební podmínky

- 6.1** Za dodávku předané vody je vlastník vodovodu 1 oprávněn vlastníku vodovodu 2 vystavit vždy čtvrtletní zálohovou fakturu na úhradu úplaty vypočtené dle čl. 5. Výše zálohové faktury se bude rovnat 1/4 množství vody předané vyfakturované za přecházející hospodářský rok a ceny vody předané v aktuálním hospodářském roce. Na konci každého kalendářního čtvrtletí se provede konečnou fakturou vypořádání dle skutečně vypočteného množství vody předané v daném kalendářním čtvrtletí. Hospodářským rokem je období od 1.1. do 31.12. Prvním hospodářským rokem je období ode dne účinnosti této dohody do 31.12.2024.

Po osazení měřidla na předávacím místě je vlastník vodovodu 1 oprávněn za dodávku předané vody vlastníku vodovodu 2 vystavit měsíční fakturu na úhradu úplaty vypočtené dle čl. 5.

Vlastník 2 souhlasí s tím, že faktury budou zasílány na emailovou adresu: sty-x@sty-x.sk.

Přeplatky z konečné faktury bude vlastník 1 vracet vlastníkovi 2 na bankovní účet č. 8889422/0800.

6.2 Lhůta splatnosti faktur je do 30 dní ode dne jejich vystavení.

Čl. 7

Sankce

- 7.1** Při nedodržení lhůty informační povinnosti dle čl. 4. 8. se smluvní strana, která nesplnila informační povinnost ve stanovené lhůtě, zavazuje uhradit druhé smluvní straně smluvní pokutu ve výši 100,- Kč za každý nedodržžený den určený pro oznámení.
- 7.2** Pro případ prodlení se zaplacením peněžitého plnění dle této smlouvy se vlastník 2 zavazuje uhradit vlastníku 1 smluvní pokutu ve výši 0,2 % z dlužné částky za každý den prodlení.
- 7.3** Smluvní pokuty dle výše uvedených odstavců jsou splatné do 10 dnů ode dne doručení výzvy k zaplacení smluvní pokuty.
- 7.4** Právo na zaplacení smluvní pokuty se nedotýká práva na náhradu škody.

Čl. 8

Změny dohody

- 8.1** Tato dohoda může být měněna nebo doplňována pouze písemným dodatkem podepsaným smluvními stranami.

Čl. 9

Doba platnosti

- 9.1** Tato dohoda nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění.
- 9.2** Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou.
- 9.3** Tato dohoda může být ukončena:
 - a) písemnou dohodou obou smluvních stran,
 - b) písemnou výpovědí kterékoliv ze smluvních stran, a to i bez udání důvodů.

Výpověď musí být dána písemně a doručena druhé straně. Výpovědní lhůta činí 12 měsíců a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení písemné výpovědi druhé straně.

c) převedením vodovodu 2 do majetku vlastníka 1.

Čl. 10

Závěrečná ustanovení

- 10.1** Práva a povinnosti vyplývající z této Dohody přechází na právní nástupce smluvních stran.
- 10.2** Tato Dohoda je vypracována ve čtyřech vyhotoveních, z nichž tři vyhotovení obdrží vlastník 1 a jedno vyhotovení vlastník 2.
- 10.3** Kterákoliv ze smluvních stran je za podmínek dohodnutých níže v tomto článku oprávněna převést práva a povinnosti z této Dohody na svého **provozovatele**, s výjimkou práv dle čl. 8, 9 a 10 této Dohody. Převod konkrétních práv a povinností vyplývajících pro smluvní strany z této Dohody na **provozovatele** je vůči druhé smluvní straně účinný dnem doručení oznámení o převedení práv a povinností a jejich rozsahu druhé smluvní straně, nebude-li stanoveno pozdější datum. Toto oznámení je vůči druhé smluvní straně účinné pouze za podmínky, že převedení práv a povinností bude současně prokazatelně doloženo předložením písemné smlouvy o převodu práv a povinností mezi příslušnou smluvní stranou a jejím **provozovatelem** (dále jen „smlouva“), jejíž vzor je Přílohou č. 2 této dohody. Převod práv a povinností trvá vždy pouze po dobu, po kterou s ním souhlasí obě smluvní strany smlouvy. Pokud kterákoliv ze smluvních stran smlouvy hodlá odvolat svůj souhlas s převodem práv a povinností, je povinna toto oznámit písemně druhé smluvní straně smlouvy. Práva a povinnosti se vrací zpět na vlastníka dnem doručení písemného odvolání souhlasu s převodem práv a povinností jednou smluvní stranou smlouvy druhé smluvní straně smlouvy. Vlastník je povinen bezodkladně zaslat druhé smluvní straně této dohody doklad o doručení písemného odvolání souhlasu s převodem práv a povinností. Obdobně jsou smluvní strany povinny postupovat v případě následných změn smlouvy.
- 10.4.** Smluvní strany berou na vědomí, že za podmínek vyplývajících ze zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění, podléhá tato smlouva uveřejnění v registru smluv, přičemž uveřejnění dle tohoto zákona zajistí vlastník 1 způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. Smluvní strany si ujednávají, že vlastník 1 je oprávněn bez omezení provést uveřejnění úplného znění této smlouvy včetně všech příloh v registru smluv i v případě, že povinnost k jejímu uveřejnění ze zákona dle předchozí věty nevyplývá, jakož i uveřejnění na oficiálních webových stránkách města České Budějovice. Smluvní strany berou dále na vědomí, že vlastník 1 je povinen tuto smlouvu či skutečnosti z ní vyplývající uveřejnit nebo poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z příslušných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část této smlouvy nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky k této smlouvě, jejichž prostřednictvím je tato smlouva měněna či ukončována.
- 10.5.** Uzavření této Dohody vlastníků provozně souvisejících vodovodů bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění

změn a doplňků schváleno usnesením Rady města České Budějovice ze dne 22. 4. 2024, č. 546/2024.

10.6. Smluvní strany prohlašují, že tuto Dohodu uzavřely dle své pravé a svobodné vůle, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.

10.7. Nedílnou součástí této Dohody je Příloha č. 1 a Příloha č. 2 (Smlouva o převodu práv a povinností)

Vlastník 1

V Českých Budějovicích dne ..30..-04- 2024



doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová
primátorka města
statutární město České Budějovice

Vlastník 2

V Rudné 24.4.2024



Ing. Slavomíra Tóthová
jednatelka
Nové Budějovice s.r.o.



Příloha 1

Vytisknuto: 04.03.2024 12:10
Měřítko: 1 : 1 000
0 10 20m

vodovod 1

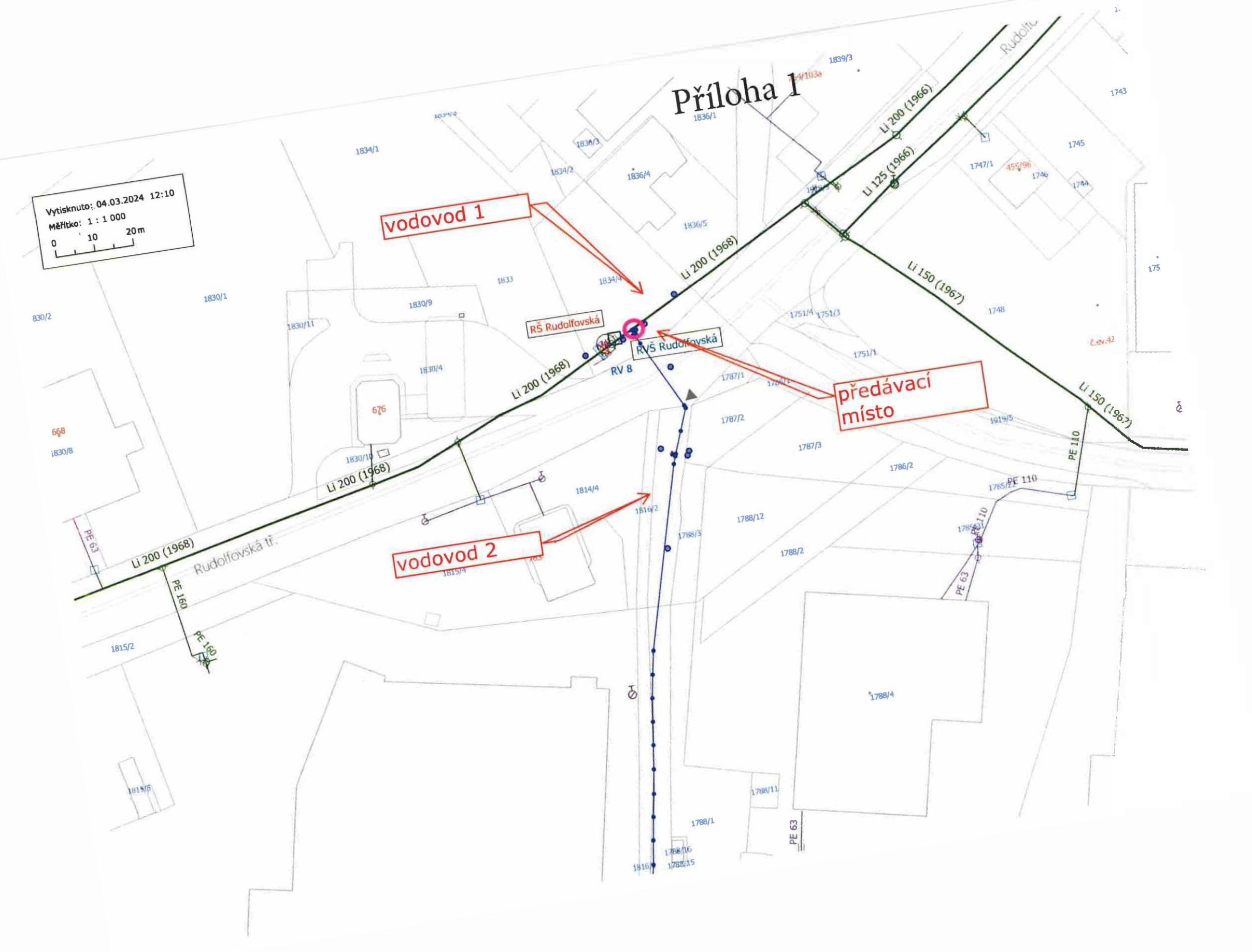
vodovod 2

předávací místo

RŠ Rudolfovská

RVŠ Rudolfovská

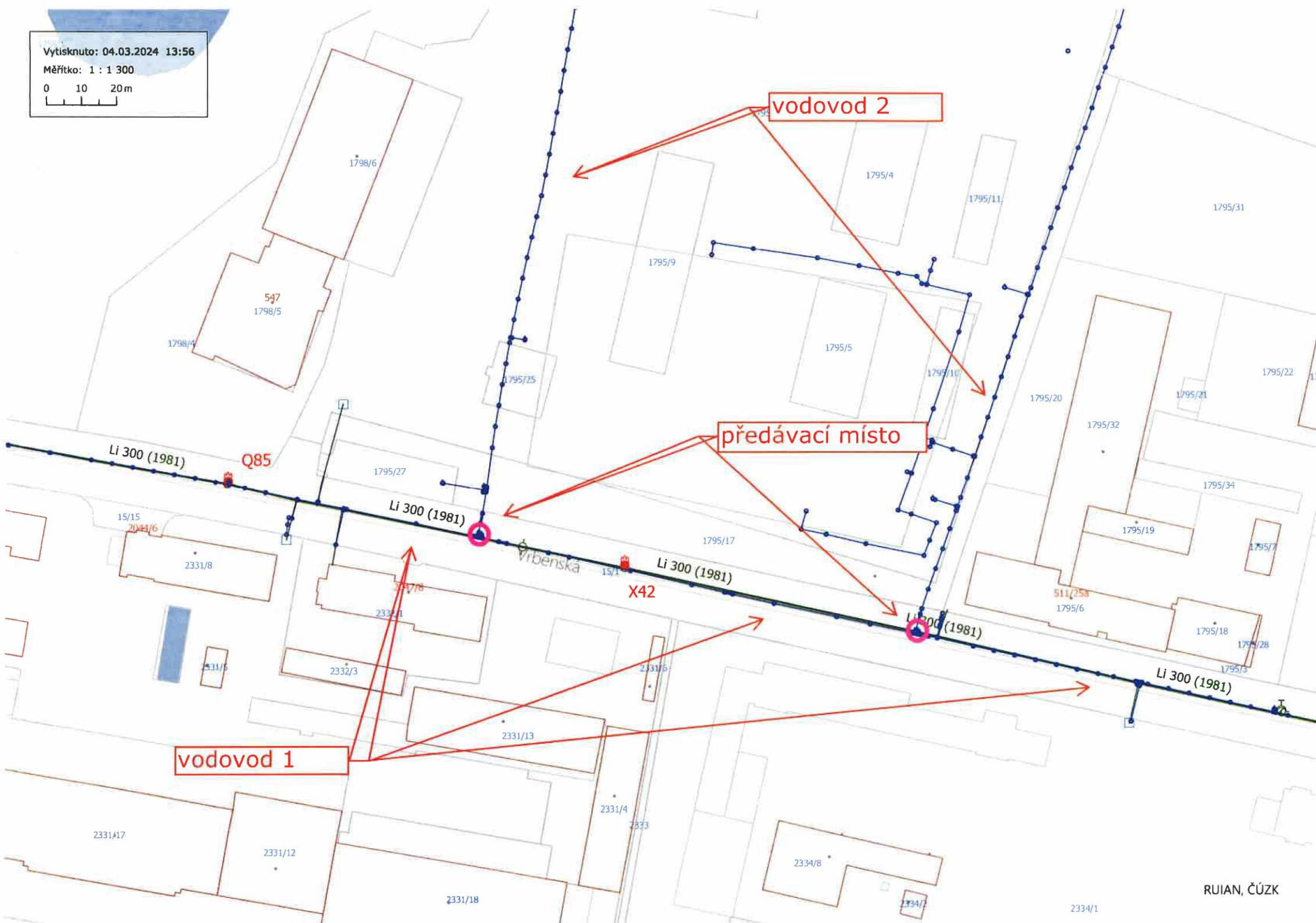
RV 8



Vytisknuto: 04.03.2024 13:56

Měřítko: 1 : 1 300

0 10 20m



vodovod 2

předávací místo

vodovod 1

RUIAN, ČÚZK

Smlouva o převodu práv a povinností

č. smlouvy vlastníka

č. smlouvy provozovatele

Statutární město České Budějovice

se sídlem nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 92 České Budějovice
zastoupené doc. Dr. Ing. Dagmar Škodovou Parmovou, primátorkou města
IČO: 00244732

jako vlastník kanalizace a vodovodu,
dále jen „**vlastník**“
na straně jedné

a

ČEVAK a. s.

se sídlem Severní 2264/8, 370 10 České Budějovice
zastoupený Ing. Martinem Kalačem, předsedou představenstva
IČO: 60849657

zapsáno v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Českých Budějovicích oddíl B, vložka 657
jako provozovatel kanalizace a vodovodu,
dále jen „**provozovatel**“
na straně druhé

dále společně jako „**smluvní strany**“

I.

1. Smluvní strany spolu uzavřely dne 10. 10. 2017 Koncesní smlouvu o provozování vodohospodářské infrastruktury města České Budějovice č. 2017002182 (dále jen „Koncesní smlouva“).
2. Vlastník uzavřel dne se společností, IČO:, se sídlem „**Dohodu vlastníků provozně souvisejících kanalizací č.**“ (dále jen „**Dohoda vlastníků kanalizací**“) a **Dohodu vlastníků provozně souvisejících vodovodů č.** dále jen „**Dohoda vlastníků vodovodů**“)

II.

1. Vlastník touto Smlouvou o převodu práv a povinností (dále jen „Smlouva“) převádí na provozovatele všechna práva a povinnosti vzniklá po dobu trvání této Smlouvy a vyplývající pro něj z Dohody vlastníků kanalizací a Dohody vlastníků vodovodů, s výjimkou práv uvedených v čl. 8, 9 a 10 Dohody vlastníků kanalizací a Dohody vlastníků vodovodů. Provozovatel s tímto převodem výslovně souhlasí.
2. Obě smluvní strany shodně konstatují, že v souvislosti s touto Smlouvou nevznikají smluvním stranám žádné nároky na finanční či jiná plnění, tj. převod práv a povinností dle této Smlouvy se sjednává jako bezplatný. Tímto nejsou dotčena ujednání smluvních stran vyplývající z Koncesní smlouvy.
3. Vlastník se v souladu s příslušným ustanovením Dohody vlastníků kanalizací a Dohody vlastníků vodovodů zavazuje o uzavření této Smlouvy informovat vlastníka provozně souvisejících kanalizací a vodovodů uvedeného v čl. I odst. 2 této Smlouvy.

III.

1. Převod práv a povinností dle této Smlouvy trvá vždy pouze po dobu, po kterou s ním souhlasí obě smluvní strany.

2. V případě ukončení Dohody vlastníků kanalizací a Dohody vlastníků vodovodů zaniká i tato Smlouva. O této skutečnosti se vlastník zavazuje bezodkladně informovat provozovatele.
3. Tato Smlouva je sepsána ve dvou vyhotoveních, po jednom pro každou smluvní stranu a nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb.
4. Smluvní strany berou na vědomí, že za podmínek vyplývajících ze zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění, podléhá tato Smlouva uveřejnění v registru smluv, přičemž uveřejnění dle tohoto zákona zajistí vlastník způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. Smluvní strany si ujednávají, že vlastník je oprávněn bez omezení provést uveřejnění úplného znění této Smlouvy včetně všech příloh v registru smluv i v případě, že povinnost k jejímu uveřejnění ze zákona dle předchozí věty nevyplývá, jakož i uveřejnění na oficiálních webových stránkách města České Budějovice. Smluvní strany berou dále na vědomí, že vlastník je povinen tuto Smlouvu či skutečnosti z ní vyplývající uveřejnit nebo poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z příslušných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část této Smlouvy nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky k této Smlouvě, jejichž prostřednictvím je tato Smlouva měněna či ukončována.
5. Uzavření této Smlouvy bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, schváleno usnesením Rady města České Budějovice ze dne
6. Smluvní strany prohlašují, že tuto Smlouvu uzavřely dle své pravé a svobodné vůle, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.

V Českých Budějovicích dne

V Českých Budějovicích dne

.....
doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová
primátorka
Statutární město České Budějovice

.....
Ing. Martin Kalač
předseda představenstva
ČEVAK a. s.